



**FESTIVAL  
LES MAINS EN L'AIR**  
VENDREDI 8 & SAMEDI 9 SEPTEMBRE

• **MARIONNETTES** •

GUILERS / Salle AGORA

CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

LA PETITE SORCIÈRE  
C<sup>ie</sup> Hand Maids

Salle Agora • 17h30 • à partir de 4 Ans • 4€

ARTIK  
C<sup>ie</sup> Tro-Héol

Sam. 9 Sept. • 20h • à partir de 8 ans • 10€/5€

Ville de  
**Guilers**  
29 Finistère

**E.Leclerc**  
GUILERS

**JAMPI**  
DEPUIS 1933  
GLACES & SORBETS

Compagnie  
Singe Diesel

# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## **CONTACT PRESSE**

**Erwan Cras** : Coordinateur Culturel de la Ville de Guilers  
erwan.cras@mairie-guilers.fr  
07 86 72 74 30

**Nathalie Quillard** : administratrice de la compagnie Singe  
Diesel  
singediesel@gmail.com  
06 95 96 12 13

**Juan Perez Escala** : directeur artistique de la Compagnie  
Singe Diesel  
juanespantapajaro@hotmail.com  
06 85 95 88 74

### **Programmation**

Compagnie Singe Diesel

### **Organisation et communication**

Ville de Guilers

# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## SOMMAIRE

---

Le festival, son origine.....	p4
Conférences, petite fête marionnettique.....	p5
Les petites formes.....	p6
Brigitte, La petite sorcière, trois.....	p7
Artik.....	p8
La programmation en un clin d'oeil, infos pratiques.....	p9
Nos partenaires.....	p10



# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## À L'ORIGINE DU FESTIVAL

Cela fait plus de 15 ans que Juan Perez Escala crée des spectacles, fabrique des marionnettes, côtoie un certain nombre d'artistes et de marionnettistes de la région et hors région. Ces expériences et rencontres de longues dates ont nourri l'envie à Juan de créer un événement autour de la marionnette. C'est chose faite avec cette première édition du festival « **Les Mains en L'air** ». Depuis 2015, la Compagnie Singe Diesel est implantée sur la commune de Guilers. Le festival « Les Mains en L'air » est donc le fruit d'une envie commune entre la Compagnie Singe Diesel et la mairie de Guilers.

*« Si je commençais à vous dire tout le bien que je pense des théâtres de Poupées, tout ce qu'ils ont produit sans quoi il manquerait quelque chose à la beauté du monde, et tout ce qu'on peut attendre d'eux pour la renaissance du plus rare de l'art dramatique, nous n'aurions pas fini de sitôt. »*

**Amour des marionnettes, Gaston Baty.**

« Ce festival, nous l'avons organisé et pensé à plusieurs, avec la Mairie de Guilers, les habitants et avec nos amis marionnettistes. Si nous nous sommes lancés dans cette aventure c'est pour impulser une dynamique créative autour de la marionnette.

Nos objectifs sont simples et essentiels :

- une conviction forte à défendre et à démocratiser cet art encore trop peu connu,
- un désir de fraternité et d'échanges de savoirs lors des rencontres entre le public, les artistes et les professionnels de la marionnette,
- une exigence artistique avec des coups de pouces pour les spectacles ou compagnies émergentes.

C'est avec cet état d'esprit que nous avons imaginé la programmation de cette première édition. Des spectacles de formes courtes, créés spécialement pour le festival ; des conférences-débats ; des sorcières pour les plus petits et un voyage « Artic » pour les plus grands : une programmation éclectique tout en restant « marionnettique ». Nous souhaitons que cet événement s'adresse autant aux professionnels qu'au grand public. Toutes les formes de la marionnette (à gaines, à fil, sur table...) seront ainsi présentées.

Un grand merci aux élus de Guilers, à tous les bénévoles, partenaires et artistes-amis sans qui le festival n'aurait pas pu exister.

*L'équipe de Singe Diesel*

# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES  
PETITES FORMES  
GOÛTERS ANIMÉS  
SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9  
Septembre

## CONFÉRENCES

### VENDREDI 8 SEPTEMBRE

20h00- L'Agora – Guilers  
76 rue Charles de Gaulle

#### *Pourquoi faire du théâtre avec de la marionnette ?-Gratuit*

Table ronde orchestrée par Jean-Manuel Warnet, Maître de conférence en arts-études théâtrales à L'Université Bretagne Occidentale, Brest. En présence des marionnettistes accueillis sur le festival.

Tout au long de la soirée, nous nous interrogerons sur l'apport et les limites de la marionnette au théâtre : comment et pourquoi adapter ou non un texte théâtral en marionnette, comment les artistes ont eu connaissance de cet art ?

Une soirée riche en échanges, partages d'expériences et de savoirs.

### SAMEDI 9 SEPTEMBRE

10h- Guilthèque – Guilers  
16 rue Charles de Gaulle

#### *La marionnette et l'éducation - Gratuit*

Table ronde orchestrée par Par Yann Ty-coz, conseiller pédagogique et Juan Perez Escala, en présence de Julie Carré, psychologue spécialisée enfance et adolescence.

Il s'agira pour cette rencontre de débattre sur le rôle de la marionnette dans la construction de la personne et particulièrement de l'enfant et de l'adolescent. Cette conférence sera nourrie également d'expériences vécues par les marionnettistes en tant que formateur.

Une occasion pour les professionnels de l'éducation de s'emparer de la marionnette, véritable outil de développement.

## PETITE FÊTE MARIONNETTIQUE

### SAMEDI 9 SEPTEMBRE -

16h00-17h30 : Petite « fête des sorcières »

A partir de 4 ans - L'Agora – Gratuit

Goûter offert, concert avec Plume Fidèle Band, ateliers de fabrication de marionnettes, jeux de sorcières avec la P'tite fabrique. Gratuit dans la limite des places disponibles. Les enfants sont sous la responsabilité des parents.

**NOUVEAUTÉ**



***Pendant la marionnettique, au sein des cabanes et des grottes des sorcières, Awenn invite les enfants à entrer dans un monde merveilleux peuplé de korrigans et bercé de danses et de mélodies traditionnelles. Contes bilingues (breton~français)***

Premier prix du Kan ar Bobl 2016, Awenn propose des spectacles de conte musical en langue bretonne, pour grands et petits, au sein de l'Arbre à pommes.

Awenn aime danser, partager ses contes, ses chansons et quelques notes de vibraphone avec l'auditoire lors de rencontres conviviales, comme les Festoù-noz, les veillées, spectacles ou ateliers.



## LES PETITES FORMES

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

**14h00-16h00: 4 formes courtes « Tuer le monstre »**

À partir de 6 ans - L'Agora - Tarif 4 euros pour les 4 formes. Attention, places limitées

Carte Blanche à 4 artistes : Juan Perez Escala, Antonin Lebrun, Gildwen Peronno et Sabine Mittelhammer. Assistez à 4 formes « marionnettiques » avec pour thème « Tuer le monstre » sous 4 approches différentes : marionnettes à fils, à gaines, sur Table et en théâtre d'objet. Ces quatre artistes aux univers graphiques forts ont plusieurs influences : Françaises ; Argentine (Compagnie Singe Diesel) et Allemande (Compagnie Handmaids).



### Gildwen Peronno – Cie le roi zizo

Marionnettiste, co-directeur de la compagnie du Roi Zizo

Un jour, sur un mal entendu, il se retrouve sur les planches d'un théâtre. Intrigué, il s'initie à la marionnette, au théâtre d'objets et d'ombres en suivant des stages auprès de différentes compagnies comme : Cie Médiane, Tohu-Bohu Théâtre, Cie Jean-Pierre Lescot, Cie Che Panses Vertes (2009)... Depuis, il joue et met en scène différents spectacles de la Cie le roi zizo.



### Antonin Lebrun – Cie les yeux creux

Marionnettiste, directeur de la compagnie les yeux creux.

Né à Brest, Antonin s'y est formé au jeu de comédien au Conservatoire National d'Art Dramatique. Il se consacre parallèlement à un travail d'illustrateur de bandes dessinées. Il synthétisera ces disciplines en intégrant, en 2005, L'ESNAM à Charleville-Mézières. En mars 2010, Antonin fonde La Compagnie Les Yeux Creux avec laquelle il crée notamment « La Maison Des Morts » de Philippe Minyana



### Sabine Mittelhammer- Compagnie Handmaids

Marionnettiste, co-directrice de la compagnie Handmaids

Née en 1983 à Augsburg (Allemagne) elle intègre l'école supérieure d'art dramatique "Ernst Busch" en 2007 et a été membre permanent du théâtre de marionnettes "Augsburger Puppenkiste" à Augsburg. Elle a reçue le prix Ikarus 2014 pour sa création "le brigand briquambroque" (prix donné aux excellentes productions théâtrales pour enfants et jeunes). En 2011 elle gagne le prix du Tallin "Treff"-Festival (Estonie). Elle fonde sa compagnie "Handmaids" en Allemagne en 2010 et a déjà créé 6 spectacles.



### Juan Perez Escala – Compagnie Singe Diesel

Marionnettiste, directeur de la compagnie Singe Diesel

La spécificité de Juan est sa capacité à créer un univers graphique fort. Sa formation au lycée des Beaux Arts en Argentine et ses différentes expériences en tant que sculpteur et dessinateur lui ont permis d'acquérir un savoir-faire de fabrication de marionnette et de dramaturgie par l'image. Il intègre le milieu artistique breton par la rencontre avec les marionnettistes de la Cie Tro-Héol. Il apprend le processus de création des films, dessine et crée des figurines. Il collabore par exemple à des séries d'animation sur Canal + et sur France 2.





## BRIGITTE

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

**16h-17h00 : « Brigitte » - Marionnette à gaine traditionnelle brestoise**

*Cie les yeux creux (Brest)  
Parvis de l'Agora. - Gratuit*

Brigitte peut paraître timbrée au premier abord mais il s'avère que son franc parler et ces coups de balais sont ses meilleurs atouts. Fasse à la faucheuse qui, en pleine mélancolie, se met à tout rafler sur son passage.



« Brigitte est au départ une figure de Brest, ma ville natale. (En Bretagne) Elle était tout ce qu'il y avait de plus représentatif de l'esprit brestois : fêtarde, joyeuse, généreuse, imprévisible, insolente, avec un grain de folie (mais ça, il ne valait mieux pas le lui dire, sinon « gare à ta gueule » qu'elle aurait répondu crûment).

Décédée en 2005, elle m'a laissé une image qui m'est revenue une année plus tard, lorsque j'ai appris les bases de la marionnette à gaine napolitaine avec mon maître Bruno Léone. Le but était de trouver son propre Polichinelle... et bien pour moi c'est Brigitte. Un spectacle sur la rencontre absurde de Brigitte et de la mort dans le but de colporter une certaine joie de vivre typique de là d'où je viens ». Antonin Lebrun.

## LA PETITE SORCIÈRE

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE**

**17h30-18h30 - Spectacle « La petite sorcière »**

*Cie Handmaids (Allemagne/Guilers)  
Salle Marionnettique – Agora*

*À partir de 4 ans – L'agora – Tarif 4 euros pour les enfants Gratuit  
dans la place la limite des places disponibles pour les adultes –  
Attention places limitées*



La petite sorcière a des ennuis! Car avec ses 127 ans elle est encore trop jeune pour participer au bal de la nuit de Walpurgis (Sabbat des sorcières). Elle n'a le droit d'y participer l'année prochaine que si, jusque-là, elle a appris à être une bonne sorcière. Alors maintenant il faut s'entraîner! Et le plus important : ne plus faire de bêtises mais seulement du bien! Une grande tâche passionnante pour la petite sorcière. Va-t-elle réussir cette épreuve difficile?

# Festival

Guilers  
29 Finistère

Compagnie  
Singe & Diesel

Les  
Mains  
En  
L'Air



# Marionnettes

CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## NOUVEAUTÉ

**SAMEDI 9 SEPTEMBRE - 19h00 - Parking de l'Agora**

### « Trois » [Compagnie une de plus]

En scène, deux marionnettes interprétées par des comédiens et dont les costumes ne laissent paraître aucune parcelle de peau humaine. Il y a d'abord la petite marionnette, celle qui naît sous nos yeux.

Premiers gestes désordonnés, difficulté à se tenir en position verticale, le nouveau-né découvre les dures lois de l'apesanteur. Entre en scène la deuxième marionnette humaine, perchée sur de hautes échasses et vêtue d'une cuirasse rappelant étrangement les petits personnages de bois articulés rendus célèbres par une marque de produit dépolissant...

À la manière d'un marionnettiste, le géant va prendre le petit sous son aile et le guider dans ses premiers pas, lui trouvant même un camarade de jeu choisi dans le public. Mais très vite, l'enfant va vouloir voler de ses propres ailes, s'arracher aux fils d'un père trop protecteur. C'est en détruisant ce dernier que l'enfant accédera à sa propre existence...

*Extrait vidéo : <http://www.cie-unedepius.com/Trois>*

Cie Une de Plus – création 2005

Genre : Théâtre de rue

Durée : 35 min

Jauge : de 200 à 1500 personnes

Distribution : Éric Hervé (Mise en scène),  
Guillaume Chave & Éric Hervé (comédiens),  
Daniel Monge (création musicale), Guillaume  
Chave & Éric Hervé (conception des décors),  
Jean-Michel Appriou (costumes)

Partenaires :

La ville de Plouguerneau, Le Fourneau,  
scène conventionnée Arts de la  
Rue [en Bretagne], La Compagnie Tango  
Sumo, Musique et Danse en Finistère







## ARTIK

### SAMEDI 9 SEPTEMBRE

20h00-Artic- Cie Tro-Héol (Quéménéven)

À partir de 8 ans. L'Agora. Tarif 8€/5€

1912, mer de Barents, au nord de la Sibérie en direction de Vladivostok. Le « Santa Anna », prisonnier des glaces dérive dangereusement depuis de longs mois. Guetté par la famine et le scorbut, L'équipage -mené par l'officier Valerian Ivanovitch -quitte le navire pour entreprendre une marche vers le sud sur la banquise à la recherche d'une terre, de nourriture et peut-être d'autres êtres humains.

Portée par une scénographie audacieuse et mouvante (au centre de laquelle un miroir géant) ainsi que par un environnement sonore insolite, Artik propose au spectateur d'éprouver le vertige du grand nord et de toucher du doigt la limite de tout être humain poussé dans une situation extrême.

« Artik ne prétend pas faire le récit complet de cette histoire vraie, mais d'en rendre la force dramatique exceptionnelle ». C'est tout le travail sur le rythme avec des temps forts mais aussi des respirations, de la poésie, de l'humour parfois ».

Au delà de l'aventure, Artik est d'abord un voyage aux extrémités de l'humain, dans l'espace reculé de l'homme où seuls le courage, la solidarité, la persévérance permettent la survie...

*« Vivre, vivre malgré tout. Porter en soi, profondément ancrée, parfois à son insu, cette force vitale qui aujourd'hui encore peut nous aider à rester debout face à la barbarie et continuer d'avancer. ».*

Martial Anton,

***Un spectacle saisissant ! Ou le spectateur se laisse littéralement capturer par le suspens de la situation et l'épaisseur de ces héros confrontés à eux-mêmes et aux éléments.***



# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## LA PROGRAMMATION EN UN CLIN D'OEIL

Vendredi 8 septembre			
Heure	forme	lieu	Accessibilité
20h-22h	Conférence : pourquoi faire du théâtre avec de la marionnette ?	L'Agora	gratuit
Samedi 9 septembre			
Heure	forme	lieu	Accessibilité
10h-12h	Conférence : la marionnette et l'éducation	La Guilthèque	gratuit
14h-16h	4 formes courte « tuer le monstre »	Salles de l'Agora	4 €
16h-17h30	petite fête des sorcières (concert, contes, atelier fabrication marionnettes, goûter)	L'Agora	gratuit
17h30	Brigitte	Parvis de l'Agora	gratuit
17h30-18h30	La petite sorcière	L'Agora	4 €
19h00	Trois (Cie une de plus)	pelouse Agora	gratuit
20h	Artik	L'Agora	8€/5€

## INFORMATIONS PRATIQUES

### Les Lieux de diffusions

Centre culturel l'Agora :  
79 Rue Charles de Gaulle, 29820 Guilers

Bibliothèque de Guilers :  
16 Rue Charles de Gaulle, 29820 Guilers

### Renseignements, réservations ?

singediesel@gmail.com / 06 95 96 12 13

- Les 4 petites formes « Tuer le monstre »
- « La petite sorcière »

Pour « Artik », les places sont à retirer à la mairie de Guilers.

**Buvette et Restauration -Food Truk « Tata Keken » sur place pour le samedi.**

# Festival

# Marionnettes



Les  
Mains  
En  
L'Air



CONFÉRENCES

PETITES FORMES

GOÛTERS ANIMÉS

SPECTACLE DE RUE

Vendredi 8  
&  
Samedi 9

Septembre

## NOS PARTENAIRES

*Pharmacie Merle- Le Stanc  
Centre commercial Leclerc - Guilers*

*Optique Beuve Mery  
49, rue Charles de Gaulle - Guilers*

*Clinique Vétérinaire - Queleuennec Thierry  
71, rue Charles de Gaulle - Guilers*

*Pharmacie Thomas  
32 bis rue Charles de Gaulle - Guilers*

*Garage Bihannic  
18, rue de Bohars- Guilers*

*Rolland Energies renouvelables  
ZA du Buis - Guilers*

*Accès conduite Eric Rolland  
59, rue Charles de Gaulle - Guilers*

*Mèches et couleurs - Toullec Gwenaëlle  
Kergamoc - Bourg Blanc*

*Boulangerie -Pâtisserie- Le Fromentier  
62, rue Charles de Gaulle - Guilers*

*Guilers Presse- Gillet-Cain Christine  
53, rue Charles De Gaulle- Guilers*



GLACES & SORBETS

